

Song of songs

1:1 שִׁיר הַשִּׁירִים אֲשֶׁר לְשִׁלְמֹה :
shir e-shirim ash'r l-shlme :
song-of the-songs which to-Solomon

¹ . The song of songs, which [is] Solomon's.

1:2 יִשְׁקֵנִי מִנְּשִׁיקוֹת פִּיהוּ כִּי טוֹבִים - הָדִיד מִיַּיִן :
ishq-ni m-nshiquth phi-eu ki - tubim ddi-k m-iin :
he-shall-kiss-me from-kisses-of mouth-of-him that good-ones affections-of-you from-wine

² . Let him kiss me with the kisses of his mouth: for thy love [is] better than wine.

1:3 לְרִיחַ שְׁמֵנֶיךָ טוֹבִים שֶׁמֶן תוֹרַק שְׁמֶךָ עֲלֵמוֹת עַל-כֵּן
l-rich shmni-k tubim shm thurg shm-k ol-kn olmuth
for-scent attars-of-you good-ones attar she-is-being-emptied name-of-you on-so damsels

³ Because of the savour of thy good ointments thy name [is as] ointment poured forth, therefore do the virgins love thee.

אֲהַבֶּנְךָ :
aebu-k :
they-love-you

1:4 מִשְׁכֵּנִי אַחֲרֶיךָ נְרוּצָה הִבְיאֵנִי הַמֶּלֶךְ חֲדָרָיו נְגִילָה
mshk-ni achri-k nruzze ebia-ni e-mlk chdri-u ngile
draw-you-me ! after-you we-shall-run he-brings-me the-king chambers-of-him we-shall-exult

⁴ Draw me, we will run after thee: the king hath brought me into his chambers: we will be glad and rejoice in thee, we will remember thy love more than wine: the upright love thee.

וְנִשְׂמְחָה בְּךָ נִזְכִּירָה מִיַּיִן מִשְׁרִים
u-nshmche b-k nzkire ddi-k m-iin mishrim
and-we-shall-rejoice in-you we-shall-commemorate affections-of-you from-wine upright-ones

אֲהַבֶּנְךָ : ס
aebu-k : s
they-love-you

1:5 שְׁחֹרָה אֲנִי וְנֹאדָה בָנוֹת יְרוּשָׁלַם קִדְרֵי כִּירִיּוֹת קִדְרֵי שְׁלֹמֹה :
shchure ani u-naue bnuth irushlm k-aeli qdr k-iriouth shlme :
dusky I and-comely daughters-of Jerusalem as-tents-of Kedar as-sheets-of Solomon

⁵ I [am] black, but comely, O ye daughters of Jerusalem, as the tents of Kedar, as the curtains of Solomon.

1:6 אֵל - תִּרְאוּנִי - שְׁאֲנִי שְׁחַרְחֲרֵת שֶׁזָּפְתָנִי הַשֶּׁמֶשׁ
al - thrau-ni - sha-ni shchrchrth sh-shzphth-ni e-shmsh
must-not-be you-are-staring-at-me which-I dusky which-she-glanced-at-me the-sun

⁶ Look not upon me, because I [am] black, because the sun hath looked upon me: my mother's children were angry with me; they made me the keeper of the vineyards; [but] mine own vineyard have I not kept.

בְּנֵי אִמִּי נִחְרוּ בִּי - שְׁמֵנִי נָטְרָה אֶת -
bni am-i nchru - bi - shm-ni ntre ath -
sons-of mother-of-me they-were-hot in-me they-placed-me one-being-custodian^(f) »

הַכְּרָמִים כְּרָמִי שְׁלִי נִטְרָתִי לֹא :
e-krmim krm-i sh-l-i la ntrthi :
the-vineyards vineyard-of-me which-to-me not I-had-custody

1:7 הַגִּידָה לִּי שְׂאֵבֶה נַפְשִׁי אֵיכָה תִרְעָה אֵיכָה
egid-e li sha-ebe nphsh-i aike throe aike
tell-you ! to-me whom-she-loves soul-of-me where ? you-are-grazing where ?

⁷ . Tell me, O thou whom my soul loveth, where thou feedest, where thou makest [thy flock] to rest at noon: for why should I be as one that turneth aside by the flocks of thy companions?

תִּרְבִּיץ בַּצֹּהְרִים שְׁלֹמָה אֵהְיֶה כַּעֲטִיבָה עַל
thrbitz b-tzerim sh-l-me aeie k-otie ol
you-are-reclining in-the-noons which-to-what ? I-am-becoming as-one-being-muffled^(f) on

עֲדָרֵי חֲבֵרֶיךָ :
odri chbri-k :
droves-of partners-of-you

1:8 אִם - לֹא תִדְעִי לְךָ הַיְפָה בְּנָשִׁים צֵאִי - לְךָ
am - la thdoi l-k e-iphe b-nshim tzai - l-k
if not you-are-knowing for-you the-lovely-one in-the-women go-forth-you ! for-you

⁸ If thou know not, O thou fairest among women, go thy way forth by the footsteps of the flock, and feed thy kids beside the shepherds'tents.

בְּעֶקְבֵי הַצֹּאן וִרְעִי מִשְׁכְּנוֹת עַל - גְּדִיתֶיךָ - אֶת
b-oqbi e-tzan u-roi ath - gdithi-k ol mshknuth
in-heels-of the-flock and-graze-you ! » kids-of-you on tabernacles-of

הָרֹעִים : ס
e-roim : s
the-ones-being-shepherds

1:9 לְסֹסְתִי בְּרִכְבֵּי פָרְעֹה דְּמִיתִיךָ רֹעִיתִי :
l-ssth-i b-rkbi phroe dmithi-k roith-i :
to-mare-of-me in-chariots-of Pharaoh I-liken-you shepherdess-of-me

⁹ I have compared thee, O my love, to a company of horses in Pharaoh's chariots.

1:10 נָאוּ לְחֵיךָ בְּתָרִים צְנֹאֲרֶךָ בְּחֲרוּזִים :
nauu lchii-k b-thrim tzuar-k b-chruzim :
they-are-comely cheeks-of-you in-the-bead-rows neck-of-you in-the-threaded-gems

¹⁰ Thy cheeks are comely with rows [of jewels], thy neck with chains [of gold].

1:11	תורי	זָהָב	נַעֲשֶׂה	לְךָ -	עִם	נִקְדוּת	הַכֶּסֶף	:
	thuri	zeb	noshe	- l.k	om	nqduth	e-ksph	:
	bead-rows-of	gold	we-shall-make ^d	for-you	with	specks-of	the-silver	
1:12	עַד -	שֶׁהַמֶּלֶךְ	בְּמִסְבּוֹ	נִרְדִּי	נָתַן	רִיחוֹ	:	
	od -	sh.e.mlk	b.msbb.u	nrd.i	nthn	rich.u	:	
	still	which.the.king	in-divan-of.him	spikenard-of.me	he-gave	scent-of.him		
1:13	צָרוּר	הַמֶּר	דּוּדִי	לִי	בֵּין	שְׁדֵי	יְלִין	:
	tzrur	e.mr	dud.i	l.i	bin	shd.i	ilin	:
	pouch-of	the-myrrr	darling-of.me	to.me	between	breasts-of.me	he-is-lodging	
1:14	אֶשְׁכֶּל	הַכַּפֹּר	דּוּדִי	לִי	בְּכַרְמֵי	עֵין-גֵּדִי	ס :	
	ashkl	e.kphr	dud.i	l.i	b.krmi	oin-gdi	s	
	cluster-of	the-henna-blossom	darling-of.me	to.me	in-vineyards-of	En-Gedi		
1:15	הִנֵּךְ	יָפָה	רְעִיתִי	הִנֵּךְ	יָפָה	עֵינֶיךָ	יוֹנִים :	
	en.k	iphe	roith.i	en.k	iphe	oini.k	iunim :	
	behold.you !	lovely	shepherdess-of.me	behold.you !	lovely	eyes-of.you	doves	
1:16	הִנֵּךְ	יָפָה	דּוּדִי	אָף	נְעִים	אָף -	עַרְשֵׁנוּ	רֶעֶנָה :
	en.k	iphe	dud.i	aph	noim	aph -	orsh.nu	ronne :
	behold.you !	lovely	darling-of.me	indeed	pleasant	indeed	couch-of.us	flourishing
1:17	קִרְוֹת	בְּתֵינּוּ	אַרְזִים	רְחִיטָנוּ ^K	רְחִיטָנוּ ^O	בְּרוֹתֵימ	:	
	qruth	bthi.nu	arzim	rchit.nu	reit.nu	bruthim	:	
	rafters-of	houses-of.us	cedars	manger-of.us	gutter-of.us	firs		

¹¹ We will make thee borders of gold with studs of silver.

¹² . While the king [sitteth] at his table, my spikenard sendeth forth the smell thereof.

¹³ A bundle of myrrh [is] my wellbeloved unto me; he shall lie all night betwixt my breasts.

¹⁴ My beloved [is] unto me [as] a cluster of camphire in the vineyards of Engedi.

¹⁵ Behold, thou [art] fair, my love; behold, thou [art] fair; thou [hast] doves'eyes.

¹⁶ Behold, thou [art] fair, my beloved, yea, pleasant; also our bed [is] green.

¹⁷ The beams of our house [are] cedar, [and] our rafters of fir.